

DENOMINACION
SHEET TITLE
TITRE DE LA FEUILLE
BLATT-TITEL
TITOLO DEL FOGLIO

CIRCUITO DE POTENCIA
POWER CIRCUIT
CIRCUIT DE PUISSANCE
BETRIEBSSTROMKREIS
CIRCUITO D'ALIMENTAZIONE

CIRCUITO CONTROL
CONTROL CIRCUIT
CIRCUIT DE COMMANDE
STEUERSTROMKREIS
CIRCUITO DI CONTROLLO

TERMINALES Y CABLES
TERMINALS AND CABLES
BORNES ET FILS
KLEMMEN UND KABEL
MORSETTI E CAVI

REFERENCIA DE HOJA
SHEET REFERENCE
NO. DE REF. DE LA FEUILLE
BLATT-BEZUGSNUMMER
RIFERIMENTO DEL FOGLIO

HOJAS 2
SHEETS 2
FEUILLES 2
BLATTER 2
FOGLIO 2

HOJAS 3
SHEETS 3
FEUILLES 3
BLATTER 3
FOGLIO 3

HOJAS 4
SHEET 4
FEUILLE 4
BLATT 4
FOGLIO 4

N. DE HOJAS
PAGE NUMBER
FEUILLE NO.
SEITEN-NUMMER
N° FOGLI

1

1

1

NOTAS - NOTES - REMARQUES - ANMERKUNGEN - NOTE

BORNES CUADRO PRINCIPAL
MAIN ELECTRICAL BOX TERMINALS
BORNES DU COFFRET ELECTRIQUE PRINCIPAL
HAUPT-REGELABTEIL-KLEMMEN
MORSETTI DEL QUADRO ELETTRICO PRINCIPALE

BORNES EN CAJAS DE INTERCONEXION
JUNCTION BOX TERMINALS
BORNES DE LA BOITE DE DERIVATION
ANSCHLUSSKASTEN-KLEMMEN
MORSETTI NELLA SCATOLA ELETTRICA COMPRESSORE

CABLEADO REALIZADO EN FACTORIA
FACTORY WIRING
CABLAGE D'USINE
WERKSEITIGE VERDRAHTUNG
COLLEGAMENTI ESEGUITI IN FABBRICA

CABLEADO OPCIONALES
WIRING, OPTIONS
CABLAGE, OPTIONS
VERDRAHTUNG, OPTIONEN
COLLEGAMENTI, OPZIONI

CABLEADO A REALIZAR POR EL INSTALADOR
FIELD WIRING
CABLAGE REALISE SUR SITE
BAUSEITIGE VERDRAHTUNG
COLLEGAMENTI DA ESEGUIRSI IN CANTIERE A CURA DI TERZI

Carrier

ESQUEMA ELECTRICO
WIRING DIAGRAM
SCHEMA DE CABLAGE
SCHALTPLAN
SCHEMA ELETTRICO

30RQ026D0
30RQ033D0

B036920H01-01

PCA

DESCRIPCIONE MODIFICA

DATA

DIS

CON

SUB

Questo disegno è di proprietà della Carrier S.p.A. Tutti gli usi sono proibiti, tranne se su suo consenso scritto.

DATA

08/07/2010

DIS

riboldi_g

CONTR

N° PCA

687

Carrier S.p.A.
Via R. Sanzio, 9
20058 Villasanta (MI) - Italy

TITOLO

WIRING DIAGRAM

30RQ026_033D0

CODICE

B036920H01

STATO

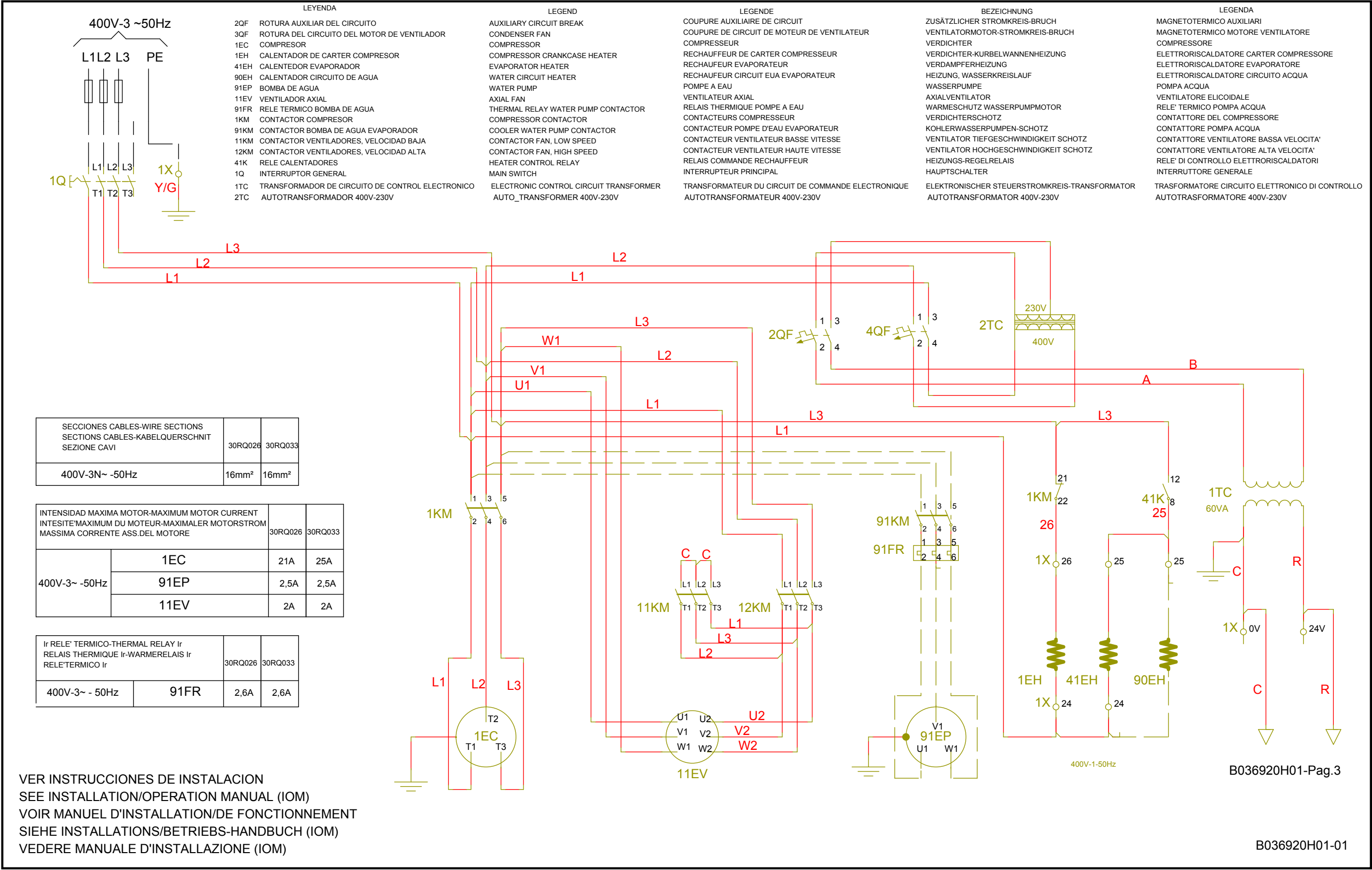
RILASCIATO

REV.

-

PAG. 1

8 PG



VER INSTRUCCIONES DE INSTALACION

SEE INSTALLATION/OPERATION MANUAL (IOM)

VOIR MANUEL D'INSTALLATION/DE FONCTIONNEMENT

SIEHE INSTALLATIONS/BETRIEBS-HANDBUCH (IOM)

VEDERE MANUALE D'INSTALLAZIONE (IOM)

B036920H01-Pag.3

B036920H01-01

BORNE	MARCA CABLE	FUNCION	BORNE	DESTINO	BORNE		FUNCION		
TERMINAL	CABLE MARK	FUNCTION	TERMINAL	DESTINATION	TERMINAL		FUNCTION		
BORNIER	REPERAGE CABLE	FONCTION	BORNIER	DESTINATION	BORNIER		FONCTION		
KLEMME	KABEL-MARKIERUNG	FUNKTION	KLEMME	ANSCHLUSSORT	KLEMME		FUNKTION		
MORSETTO	MARCATURA CAVI	FUNZIONE	MORSETTO	SCOPO	MORSETTO		FUNZIONE		

11

17

11

17

86

87

86

87

CH1

CH2

CH3

A1

CH4

1

2

11

10

CH5

A1

R

S

5V

C

W

R

1

CH6

A1

R

S

5V

C

W

R

2

CONEXION Sonda TEMPERATURA 1RT
CONNECTION TEMPERATURE SENSOR 1RT
RACCORDEMENT SONDE TEMPERATURE 1RT
TEMPERATURESENSORANSCHLUSS 1RT
COLLEGAMENTO DELLA SONDA DI TEMPERATURA 1RT

CONEXION Sonda TEMPERATURA 2RT
CONNECTION TEMPERATURE SENSOR 2RT
RACCORDEMENT SONDE TEMPERATURE 2RT
TEMPERATURESENSORANSCHLUSS 2RT
COLLEGAMENTO DELLA SONDA DI TEMPERATURA 2RT

CONEXION Sonda DESESCARCHE 11RT
CONNECTION DEFROST TEMPERATURE SENSOR 11RT
RACCORDEMENT SONDE DE DEVIVRAGE 11RT
SENSORANSCHLUSS 11RT
COLLEGAMENTO SONDA DI SBRINAMENTO 11RT

CONEXION Sonda TEMPERATURA 10RT
CONNECTION TEMPERATURE SENSOR 10RT
RACCORDEMENT SONDE TEMPERATURE 10RT
TEMPERATURESENSORANSCHLUSS 10RT
COLLEGAMENTO DELLA SONDA DI TEMPERATURA 10RT

PRESION DE DESCARGA COMPRESOR 1BP
DISCHARGE PRESSURE COMPRESSOR 1BP
PRESSION REFOULEMENT COMPRESSEUR 1BP
VERDICHUNGSDRUCK KOMPRESSOR 1BP
PRESSIONE DI MANDATA COMPRESSORE 1BP

PRESION DE ASPIRACION COMPRESOR 3BP
SUCTION PRESSURE COMPRESSOR 3BP
PRESSION ASPIRATION COMPRESSEUR 3BP
SAUGDRUCK KOMPRESSOR 3BP
PRESSIONE D'ASPIRAZIONE COMPRESSORE 3BP

1

2

1

2

SALIDA AGUA EVAPORADOR
COOLER OUTLET WATER
SORTIE EAU EVAPORATEUR
KÜHLERWASSER-AUSTRITT
USCITA ACQUA DALL'EVAPORATORE

ENTRADA AGUA EVAPORADOR
COOLER INLET WATER
ENTREE EAU EVAPORATEUR
KÜHLERWASSER-EINTRITT
INGRESSO ACQUA NELL'EVAPORATORE

DESESCARCHE
DEFROST TEMPERATURE
DEGIVRAGE
VON ABTAUEN
SBRINAMENTO

TEMPERATURA AIRE EXTERIOR
AMBIENT OR OUTSIDE AIR TEMPERATURE
TEMPERATURE AIR AMBIANT DU EXTERIEUR
UMGEBUNGS- ODER AUSSENLUFTTEMPERATUR
TEMPERATURA ARIA ESTERNA

ALARMA REMOTA
REMOTE ALARM
REPORT D'ALARME
ALARME FERNSTEUERN
ALLARME A DISTANZA

CONTROL DE CALDERA
BOILER CONTROL
COMMANDE CHAUDIERE
SCHALTKNOPF HEIZKESSEL
CONTROLLO CALDAIA

CONTROL REMOTO MARCHA/PARO
ON-OFF REMOTE CONTROL
MARCHE/ARRET A DISTANCE
EINZ-AUS FERNREGELUNG
COMANDO ON/OFF A DISTANZA

CALEFACCION/REFRIGERACION REMOTAS
REMOTE HEAT/COOL
CHAUD/FROID A DISTANCE
WARME/KALTE FERNSTEUERN
COMANDO CALDO/FREDDO A DISTANZA

LIMITE DE DEMANDA O DOBLE PUNTO DE CONSIGNA
DEMAND LIMIT OR DUAL SET POINT
LIMITATION DE CAPACITE OU 2 POINTS DE CONSIGNE
LEISTUNGSBEGRENZUNGS-BEFEHL / ZWEI SOLLWERTE
LIMITE DI RICHIESTA O DOPPIO SET POINT

ENCLAVAMIENTO DEL CLIENTE
CUSTOMER INTERLOCK
ASSERVISSEMENT CLIENT
EXTERNE STEUERUNG
INTERBLOCCO DEL CLIENTE

OPCIONAL - OPTIONAL - OPTION - WAHLWEISE - OPTIONAL

24

26

ALIMENTACION CALENTADOR DE CARTER (CAJA BORNAS COMPRESOR) 400V/230V SEGUN ESQUEMA DE CONEXION
CRANKCASE HEATER SUPPLY (COMPRESSOR BOX) 400V/230V ACCORDING TO WIRING DIAGRAM
ALIMENTATION RECHAUFFEUR DE CARTER (BOITE COMPRESSEUR) 400V/230V AU SCHEMA DE CABLAGE
EINSPEISUNG KURBELWANNENHEIZUNG (ANSCHLUSSKASTEN KOMPRESSORMOTOR) 400V/230V GEMAB SCHALTPLAN
ALIMENTAZIONE DELL'ELETTORISCALDATORE DEL CARTER (SCATOLA ELETTRICA COMPRESSORE) 400V/230V COME SCHEMA ELETTRICO

CONEXION COMPRESOR
COMPRESSOR CONNECTION
RACCORDEMENT DU COMPRESSEUR
VERDICHTER-ANSCHLUSS
COLLEGAMENTO DEL COMPRESSORE

T1

T2

T3

L1

L3

L2

DETALLE CONECTOR/TRANSDUCTOR BP1 A BP3
CONNECTOR/TRANSDUCER DETAIL BP1 TO BP3
DETAIL CONNECTEUR/TRANSDUCTEUR BP1 A BP3
DETAIL STECKER/DRUCKWANDLER BP1 BIS BP3
DETTAGLIO CONNETTORE TRANSDUTTORE BP1 A BP3

CONECTOR
CONNECTOR
CONNECTEUR
STECKER
MORSETTO

TRANSDUCTOR
TRANSDUCER
TRANSDUCTEUR
DRUCKWANDLER
TRASDUTTORE

(W) (SIGNAL)

(C) (-)

(R) (+)

BP

WIRE COLORS

-R- ROSSO-RED-ROUGE-ROT

-W- BIANCO-WHITE-BLANC-WEISS

-C- NERO-BLACK-NOIR-SCHWARZ

B036920H01-01

PCA

DESCRIZIONE MODIFICA

DATA

DIS

CON

SUB

N° PCA

687

Questo disegno è di proprietà della Carrier S.p.A. Tutti gli usi sono proibiti, tranne se su suo consenso scritto.

DATA

08/07/2010

DIS

riboldi_g

CONTR

Carrier

Carrier S.p.A.
Via R. Sanzio, 9
20058 Villasanta (MI) - Italy

TITOLO

WIRING DIAGRAM

30RQ026_033D0

CODICE

B036920H01

STATO

RILASCIATO

REV.

-

PAG. 4

8 PG